

MONITEUR BELGE

BELGISCH STAATSBLAD

Publication conforme aux articles 472 à 478 de la loi-programme du 24 décembre 2002, modifiés par les articles 4 à 8 de la loi portant des dispositions diverses du 20 juillet 2005.

Le *Moniteur belge* peut être consulté à l'adresse :

www.moniteur.be

Direction du Moniteur belge, chaussée d'Anvers 53,
1000 Bruxelles - Directeur : Wilfried Verrezen

Numéro tél. gratuit : 0800-98 809

185e ANNEE



Publicatie overeenkomstig artikelen 472 tot 478 van de programmawet van 24 december 2002, gewijzigd door de artikelen 4 tot en met 8 van de wet houdende diverse bepalingen van 20 juli 2005.

Dit *Belgisch Staatsblad* kan geconsulteerd worden op :

www.staatsblad.be

Bestuur van het Belgisch Staatsblad, Antwerpsesteenweg 53, 1000 Brussel - Directeur : Wilfried Verrezen

Gratis tel. nummer : 0800-98 809

N. 110

185e JAARGANG

LUNDI 4 MAI 2015

MAANDAG 4 MEI 2015

Le Moniteur belge du 30 avril 2015 comporte deux éditions, qui portent les numéros 108 et 109.

Het Belgisch Staatsblad van 30 april 2015 bevat twee uitgaven, met als volgnummers 108 en 109.

SOMMAIRE

Service public fédéral de Programmation Développement durable

Remise de Lettres de créance, p. 24276.

Lois, décrets, ordonnances et règlements

Service public fédéral Intérieur

27 NOVEMBRE 2013. — Loi visant à assurer la mise en œuvre de la Convention de La Haye du 19 octobre 1996 concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants. — Traduction allemande, p. 24276.

INHOUD

Programmatorische Federale Overheidsdienst Duurzame Ontwikkeling

Overhandiging van geloofsbrieven, bl. 24276.

Wetten, decreten, ordonnances en verordeningen

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

27 NOVEMBER 2013. — Wet dat de tenuitvoerlegging beoogt van het Verdrag van 's-Gravenhage van 19 oktober 1996 inzake de bevoegdheid, het toepasselijke recht, de erkenning, de tenuitvoerlegging en de samenwerking op het gebied van ouderlijke verantwoordelijkheid en maatregelen ter bescherming van kinderen. — Duitse vertaling, bl. 24276.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

27. NOVEMBER 2013 — Gesetz zur Verwirklichung des Haager Übereinkommens vom 19. Oktober 1996 über die Zuständigkeit, das anzuwendende Recht, die Anerkennung, Vollstreckung und Zusammenarbeit auf dem Gebiet der elterlichen Verantwortung und der Maßnahmen zum Schutz von Kindern — Deutsche Übersetzung, S. 24276.

Service public fédéral Intérieur

21 DECEMBRE 2013. — Loi modifiant les articles 1322*bis* et 1322*undecies* du Code judiciaire. — Traduction allemande, p. 24277.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

21 DECEMBER 2013. — Wet tot wijziging van de artikelen 1322*bis* en 1322*undecies* van het Gerechtelijk Wetboek. — Duitse vertaling, bl. 24277.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

21. DEZEMBER 2013 — Gesetz zur Abänderung der Artikel 1322*bis* und 1322*undecies* des Gerichtsgesetzbuches — Deutsche Übersetzung, S. 24277.

Service public fédéral Intérieur

4 AVRIL 2014. — Loi relative aux assurances Traduction allemande d'extraits, p. 24278.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

4 APRIL 2014. — Wet betreffende de verzekeringen Duitse vertaling van uittreksels, bl. 24278.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

4. APRIL 2014 — Gesetz über die Versicherungen — Deutsche Übersetzung von Auszügen, S. 24278.

Service public fédéral Intérieur

5 MAI 2014. — Loi portant assentiment à la Convention concernant la compétence, la loi applicable, la reconnaissance, l'exécution et la coopération en matière de responsabilité parentale et de mesures de protection des enfants, faite à La Haye le 19 octobre 1996 Traduction allemande, p. 24281.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

5 MEI 2014. — Wet houdende instemming met het Verdrag inzake de bevoegdheid, het toepasselijke recht, de erkenning, de tenuitvoerlegging en de samenwerking op het gebied van ouderlijke verantwoordelijkheid en maatregelen ter bescherming van kinderen, gedaan te 's-Gravenhage op 19 oktober 1996. — Duitse vertaling, bl. 24281.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

5. MAI 2014 — Gesetz zur Zustimmung zum Übereinkommen über die Zuständigkeit, das anzuwendende Recht, die Anerkennung, Vollstreckung und Zusammenarbeit auf dem Gebiet der elterlichen Verantwortung und der Maßnahmen zum Schutz von Kindern, geschehen in den Haag am 19. Oktober 1996 — Deutsche Übersetzung, S. 24282.

Service public fédéral Intérieur

18 MARS 2015. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 18 mars 2014 relatif à la détermination des biens, autres que de l'argent, qui en raison de leur caractère précieux ou de leurs natures spécifiques sont considérés comme pouvant faire l'objet d'une menace. — Traduction allemande, p. 24291.

Federale Overheidsdienst Binnenlandse Zaken

18 MAART 2015. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 18 maart 2014 tot bepaling van de goederen, andere dan geld, die omwille van hun kostbaar karakter of hun bijzondere aard aan bedreiging onderhevig zijn. — Duitse vertaling, bl. 24291.

Föderaler Öffentlicher Dienst Inneres

18. MÄRZ 2015 — Königlicher Erlass zur Abänderung des Königlichen Erlasses vom 18. März 2014 zur Bestimmung der Güter, die kein Geld sind und die aufgrund ihres wertvollen Charakters oder ihrer Spezifität gefährdet sein können — Deutsche Übersetzung, S. 24291.

Service public fédéral Mobilité et Transports

28 AVRIL 2015. — Arrêté royal approuvant la modification des statuts et les statuts coordonnés de la Société Nationale des Chemins de fer belges, p. 24292.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

28 APRIL 2015. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van de wijziging van de statuten en van de gecoördineerde statuten van de Nationale Maatschappij der Belgische Spoorwegen, bl. 24292.

Service public fédéral Mobilité et Transports

28 AVRIL 2015. — Arrêté royal approuvant les modifications apportées aux statuts de Infrabel, société anonyme de droit public, p. 24300.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

28 APRIL 2015. — Koninklijk besluit tot goedkeuring van wijzigingen aan de statuten van Infrabel, naamloze vennootschap van publiek recht, bl. 24300.

Service public fédéral Mobilité et Transports

17 AVRIL 2015. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 20 juillet 2005 déterminant les modalités de paiement des redevances prévues par l'arrêté royal du 23 mars 1998 relatif au permis de conduire et par l'arrêté royal du 4 mai 2007 relatif au permis de conduire, à l'aptitude professionnelle et à la formation continue des conducteurs de véhicules des catégories C1, C1+E, C, C+E, D1, D1+E, D, D+E, p. 24314.

Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer

17 APRIL 2015. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 20 juli 2005 tot bepaling van de betalingswijze van de in het koninklijk besluit van 23 maart 1998 betreffende het rijbewijs en in het koninklijk besluit van 4 mei 2007 betreffende het rijbewijs, de vakbekwaamheid en de nascholing van bestuurders van voertuigen van de categorieën C1, C1+E, C, C+E, D1, D1+E, D, D+E, bepaalde retributies, bl. 24314.

Service public fédéral Sécurité sociale

28 AVRIL 2015. — Arrêté royal modifiant, en ce qui concerne l'accréditation des praticiens de l'art dentaire, l'arrêté royal du 3 juillet 1996 portant exécution de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 1994, p. 24315.

Service public fédéral Sécurité sociale

20 AVRIL 2015. — Règlement modifiant le règlement du 28 juillet 2003 portant exécution de l'article 22, 11°, de la loi relative à l'assurance obligatoire soins de santé et indemnités, coordonnée le 14 juillet 2004, p. 24316.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement et Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

23 AVRIL 2015. — Arrêté royal modifiant l'arrêté royal du 22 novembre 2006 relatif à la lutte contre la rhinotrachéite infectieuse bovine, p. 24319.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

9 FEVRIER 1996. — Arrêté ministériel portant des mesures de police sanitaire lors de l'importation d'animaux des espèces bovine, porcine, ovine et caprine, de viandes fraîches et de produits à base de viande en provenance de pays tiers. — Traduction allemande, p. 24323.

Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette

9. FEBRUAR 1996 — Ministerieller Erlass zur Festlegung von tierseuchenrechtlichen Maßnahmen bei der Einfuhr von Rindern, Schweinen, Schafen und Ziegen, von frischem Fleisch und von Fleischerzeugnissen aus Drittländern — Deutsche Übersetzung, S. 24323.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

27 AVRIL 2007. — Arrêté ministériel relatif à la surveillance des salmonelles chez les porcs Traduction allemande, p. 24329.

Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette

27. APRIL 2007 — Ministerieller Erlass über die Überwachung von Salmonellen bei Schweinen Deutsche Übersetzung, S. 24329.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

18 JUIN 2014. — Arrêté royal portant des mesures en vue de la prévention des maladies du porc à déclaration obligatoire. — Coordination officielle en langue allemande, p. 24330.

Föderalagentur für die Sicherheit der Nahrungsmittelkette

18. JUNI 2014 — Königlicher Erlass zur Festlegung von Maßnahmen zur Vorbeugung gegen meldepflichtige Schweinekrankheiten — Inoffizielle Koordinierung in deutscher Sprache, S. 24330.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

28 APRIL 2015. — Koninklijk besluit tot wijziging, wat betreft de accreditering van tandheelkundigen, van het koninklijk besluit van 3 juli 1996 tot uitvoering van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bl. 24315.

Federale Overheidsdienst Sociale Zekerheid

20 APRIL 2015. — Verordening tot wijziging van de verordening van 28 juli 2003 tot uitvoering van artikel 22, 11°, van de wet betreffende de verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen, gecoördineerd op 14 juli 1994, bl. 24316.

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu en Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

23 APRIL 2015. — Koninklijk besluit tot wijziging van het koninklijk besluit van 22 november 2006 betreffende de bestrijding van infectieuze boviene rhinotracheïtis, bl. 24319.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

9 FEBRUARI 1996. — Ministerieel besluit houdende veterinairrechtelijke maatregelen bij de invoer van runderen, varkens, schapen en geiten, van vers vlees en van vleesprodukten uit derde landen. — Duitse vertaling, bl. 24323.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

27 APRIL 2007. — Ministerieel besluit betreffende de bewaking van Salmonella bij varkens Duitse vertaling, bl. 24329.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

18 JUNI 2014. — Koninklijk besluit houdende maatregelen ter voorkoming van aangifteplichtige varkensziekten. — Officiële coördinatie in het Duits, bl. 24330.

*Gouvernements de Communauté et de Région**Gemeenschaps- en Gewestregeringen**Gemeinschafts- und Regionalregierungen**Communauté germanophone**Duitstalige Gemeenschap**Deutschsprachige Gemeinschaft**Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft*

20. APRIL 2015 — Dekret zur Zustimmung zu dem Abkommen zwischen dem Königreich Belgien und der Insel Man zur Vermeidung der Doppelbesteuerung und zur Verhinderung der Steuerhinterziehung auf dem Gebiet der Steuern vom Einkommen samt Protokoll, geschehen zu Brüssel am 16. Juli 2009, S. 24338.

*Ministère de la Communauté germanophone**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

20 AVRIL 2015. — Décret portant assentiment à la Convention entre le Royaume de Belgique et l'Île de Man tendant à éviter la double imposition et à prévenir l'évasion fiscale en matière d'impôts sur le revenu, et au Protocole, signés à Bruxelles le 16 juillet 2009, p. 24338.

20 APRIL 2015. — Decreet houdende instemming met de Overeenkomst tussen het Koninkrijk België en het Eiland Man tot het vermijden van dubbele belasting en tot het voorkomen van het ontduiken van belasting inzake belastingen naar het inkomen en met het Protocol, gedaan te Brussel op 16 juli 2009, bl. 24339.

Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

11. MARZ 2015 — Erlass der Regierung zur Abänderung des Erlasses der Regierung vom 28. August 2003 zur Bestimmung der Zusammensetzung des Direktionsrates des Arbeitsamtes der Deutschsprachigen Gemeinschaft, S. 24339.

*Ministère de la Communauté germanophone**Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap*

11 MARS 2015. — Arrêté du Gouvernement modifiant l'arrêté du Gouvernement du 28 août 2003 fixant la composition du Conseil de direction de l'Office de l'Emploi de la Communauté germanophone, p. 24340.

11 MAART 2015. — Besluit van de Regering tot wijziging van het besluit van de Regering van 28 augustus 2003 tot vaststelling van de samenstelling van de directieraad van de Dienst voor Arbeidsbemiddeling van de Duitstalige Gemeenschap, bl. 24341.

*Région de Bruxelles-Capitale**Brussels Hoofdstedelijk Gewest**Région de Bruxelles-Capitale**Brussels Hoofdstedelijk Gewest*

27 NOVEMBRE 2014. — Arrêté du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale portant désignation des contrôleurs des engagements et des liquidations au sein du Port de Bruxelles, p. 24341.

27 NOVEMBER 2014. — Besluit van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering houdende aanstelling van de controleur van de vastleggingen en de vereffeningen bij Haven van Brussel, bl. 24341.

Autres arrêtés**Andere besluiten***Service public fédéral Budget et Contrôle de la Gestion**Federale Overheidsdienst Budget en Beheerscontrole*

2 OCTOBRE 2013. — Arrêté royal portant désignation d'un Commissaire du Gouvernement du Budget auprès de la plate-forme eHealth, p. 24342.

2 OKTOBER 2013. — Koninklijk besluit houdende aanstelling van een Regeringscommissaris van Begroting bij het eHealth platform, bl. 24342.

*Service public fédéral Mobilité et Transports**Federale Overheidsdienst Mobiliteit en Vervoer*

26 MARS 2015. — Arrêté ministériel portant nomination des agents compétents pour infliger des amendes administratives en cas d'infraction à la réglementation relative au transport de marchandises et de voyageurs par route, p. 24343.

26 MAART 2015. — Ministerieel besluit houdende benoeming van de ambtenaren bevoegd voor het opleggen van administratieve geldboetes in geval van inbreuken op de regelgeving inzake het vervoer van goederen en reizigers over de weg, bl. 24343.

*Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement**Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu*

13 AVRIL 2015. — Arrêté ministériel modifiant l'arrêté ministériel du 22 septembre 2005 portant nomination des membres de la Commission chargée d'administrer le patrimoine de la personnalité juridique du Centre d'Etude et de Recherches vétérinaires et agrochimiques, p. 24344.

13 APRIL 2015. — Ministerieel besluit tot wijziging van het ministerieel besluit van 22 september 2005 tot benoeming van de leden van de Commissie belast met het beheer van het vermogen van de rechtspersoonlijkheid van het Centrum voor Onderzoek in Diergeneeskunde en Agrochemie, bl. 24344.

Service public fédéral Santé publique, Sécurité de la Chaîne alimentaire et Environnement

Pension, p. 24345.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire, p. 24345.

Service public fédéral Justice

Ordre judiciaire. — Ordres nationaux, p. 24346.

Agence fédérale pour la Sécurité de la Chaîne alimentaire

Personnel. — Nomination à titre définitif, p. 24346.

Gouvernements de Communauté et de Région

Federale Overheidsdienst Volksgezondheid, Veiligheid van de Voedselketen en Leefmilieu

Pensioen, bl. 24345.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde, bl. 24345.

Federale Overheidsdienst Justitie

Rechterlijke Orde. — Nationale Orden, bl. 24346.

Federaal Agentschap voor de Veiligheid van de Voedselketen

Personeel. — Benoeming in vast dienstverband, bl. 24346.

Gemeenschaps- en Gewestregeringen

Gemeinschafts- und Regionalregierungen

Communauté flamande

Vlaamse Gemeenschap

Vlaamse overheid

Provinciebestuur van Antwerpen. — Gemeentelijke ruimtelijke uitvoeringsplannen, bl. 24346.

Vlaamse overheid

Provinciebestuur van Antwerpen. — Gemeentelijke ruimtelijke uitvoeringsplannen, bl. 24346.

Communauté française

Franse Gemeenschap

Ministère de la Communauté française

Ministerie van de Franse Gemeenschap

17 AVRIL 2015. — Arrêté du Gouvernement de la Communauté française modifiant l'arrêté du Gouvernement de la Communauté française du 18 septembre 2008 portant désignation des membres de la Commission centrale de gestion des emplois pour l'enseignement préscolaire et primaire officiel subventionné, ordinaire et spécialisé, p. 24346.

17 APRIL 2015. — Besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap tot wijziging van het besluit van de Regering van de Franse Gemeenschap van 18 september 2008 tot aanstelling van de leden van de Centrale commissie voor het beheer van de betrekkingen voor het gewoon en buitengewoon officieel gesubsidieerd voorschools en lager onderwijs, bl. 24347.

Communauté germanophone

Duitstalige Gemeenschap

Deutschsprachige Gemeinschaft

Ministerium der Deutschsprachigen Gemeinschaft

19. FEBRUAR 2015 — Erlass der Regierung zur Bestellung von Inspektoren in Anwendung des koordinierten Gesetzes vom 10. Juli 2008 über die Krankenhäuser und andere Pflegeeinrichtungen, S. 24348.

Ministère de la Communauté germanophone

Ministerie van de Duitstalige Gemeenschap

19 FEVRIER 2015. — Arrêté du Gouvernement portant désignation d'inspecteurs en application de la loi relative aux hôpitaux et à d'autres établissements de soins, coordonnée le 10 juillet 2008, p. 24348.

19 FEBRUARI 2015. — Besluit van de Regering tot aanwijzing van inspecteurs met toepassing van de gecoördineerde wet van 10 juli 2008 op de ziekenhuizen en andere verzorgingsinrichtingen, bl. 24349.

Région wallonne

Waals Gewest

Wallonische Region

Service public de Wallonie

Waanse Overheidsdienst

23 AVRIL 2015. — Arrêté du Gouvernement wallon portant désignation des fonctionnaires chargés de veiller au respect des normes applicables aux établissements de soins, p. 24350.

23 APRIL 2015. — Besluit van de Waalse Regering tot aanwijzing van de ambtenaren die moeten toezien op de naleving van de normen die op de verzorgingsinstellingen toepasselijk zijn, bl. 24350.